



**Sonoma
Water**

PRIMAVERA 2026

Vol. 13, Issue #1

Penngrove Sanitation Zone

EN EL INTERIOR

2 Reembolsos

3-4 Presupuestos Y Cargos

5 Todo sobre la Prop. 218

7 Formulario de protesta de
tarifas

¿Qué es la Afluencia e Infiltración?

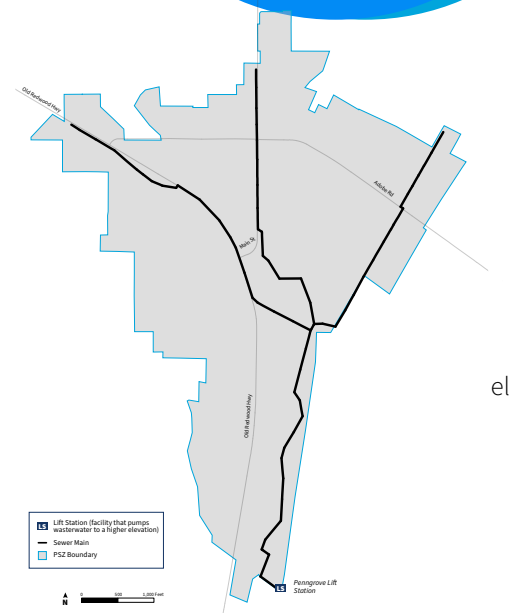
La Zona de Saneamiento de Penngrove (PSZ) presta servicios a la comunidad no incorporada de Penngrove, en el sur del condado de Sonoma. La zona cuenta con aproximadamente 556 conexiones de alcantarillado y transporta aguas residuales a la ciudad de Petaluma para su tratamiento y eliminación, en virtud de un contrato de servicio de larga duración. Gran parte del sistema de recolección se construyó originalmente en la década de 1970, y se ampliaron a medida que la comunidad crecía.

Un desafío clave para el sistema de tratamiento de aguas negras es la afluencia e infiltración de descargas no sanitarias. La afluencia consiste en aguas pluviales que ingresan al sistema de alcantarillado a través de conexiones directas, como bajantes o bocas de limpieza sin tapa. La infiltración consiste en aguas subterráneas que se filtran en tuberías y pozos de registro a través de grietas, juntas antiguas o infraestructura deteriorada. Ambos procesos ocurren durante tormentas y períodos donde sube nivel del agua subterránea, cuando el sistema es más vulnerable. Esta afluencia e infiltración de aguas pluviales consume la capacidad del sistema de recolección y aumenta los costos de operación y tratamiento. Los sistemas de aguas residuales están diseñados para transportar y tratar aguas residuales, no aguas pluviales.

Cuando las aguas pluviales ingresan al sistema, los caudales pueden superar considerablemente los niveles normales en clima seco. Un caudal mayor requiere bombeo adicional, incrementa el consumo de energía y puede generar condiciones que sobrecargan las instalaciones que se encuentran aguas abajo. Dado que las aguas residuales de la PSZ se tratan en la Planta de Reciclaje Ellis de la Ciudad de Petaluma, con una estructura de costos basada en el caudal, el exceso de caudal en clima húmedo se traduce directamente en mayores cargos por tratamiento para los contribuyentes de la Zona de Saneamiento de Penngrove.

La gestión de la Afluencia y la infiltración es fundamental para mantener la fiabilidad del sistema y controlar los costos a largo plazo. Sonoma Water realiza periódicamente evaluaciones del estado del sistema de alcantarillado sanitario y reparaciones específicas para reducir la afluencia y la infiltración, incluyendo inspecciones de pozos de registro, inspecciones de tuberías con circuito cerrado de televisión y monitorización del caudal. Este trabajo identifica las zonas por donde entran aguas pluviales al sistema y ayuda a planificar proyectos de rehabilitación que prolongan la vida útil del sistema de recolección.

Como parte de su programa de mantenimiento continuo, Sonoma Water está realizando una nueva ronda de estudios de campo para evaluar el rendimiento del sistema y actualizar la planificación a largo plazo. Los equipos trabajarán dentro de las servidumbres de alcantarillado público para inspeccionar pozos de registro, instalar medidores de flujo temporales y evaluar el estado de las tuberías. Para más información sobre la Zona de Saneamiento de Penngrove y los proyectos en curso, visite SonomaWater.org/psz.



Programa de Asistencia con la Tarifa de Saneamiento

Ahorre dinero en su recibo anual por el servicio de drenaje

El Programa de Ayuda para las Tarifas Sanitarias proporciona descuentos sobre los recibos por el servicio de drenaje para los dueños de propiedades de bajos ingresos, dentro de los distritos y las zonas que maneja Sonoma Water. Los descuentos pueden reducir el cargo anual por drenaje en los impuestos de su propiedad hasta en un 50%. Las organizaciones no lucrativas que proporcionan vivienda para los inquilinos de bajos ingresos dentro del distrito o la zona son elegibles para participar en el programa. Sonoma Water empezará a aceptar solicitudes del 16 de abril al 10 de julio. Los clientes deben de presentar su solicitud cada año para el Programa de Ayuda para las Tarifas Sanitarias. Los participantes en el programa CARE de la PG&E deben de presentar una copia de su recibo más reciente de la PG&E para comprobar su participación en el programa CARE. Los clientes elegibles deberán de inscribirse en el programa CARE de la PG&E lo más pronto posible para facilitar su calificación para el Programa de Ayuda en las Tarifas Sanitarias.



Conozca más y presente su solicitud en [SonomaWater.org/SRRP](https://sonomawater.org/SRRP).

Reembolsos de Agua en su Zona

Programas de reembolso por ahorrar agua

Como cliente de servicios de saneamiento, ¡tiene herramientas para ahorrar agua a su alcance! Aproveche los siguientes programas de ahorro de agua, que se ofrecen para los primeros que lo soliciten mientras haya fondos disponibles.

Reembolso para lavadoras de carga frontal de alta eficiencia: Reciba hasta \$125 de reembolso en la compra e instalación de una lavadora nueva de alta eficiencia que cumpla con los requisitos. Este reembolso es solo para lavadoras de nivel 2 o Advanced de la CEE, excepto las que incorporan tecnología de iones de plata. Reembolso para inodoros de alta eficiencia: obtenga hasta \$150 de reembolso con la compra e instalación de cada inodoro nuevo de alta eficiencia que este en la Lista de modelos aprobados. Descargue los formularios de solicitud de reembolso y obtenga más información en SonomaWater.org/Sanitation-Rebates o llame al (707) 547-1918.



Las Grasa, Mantecas, y los Aceites Ocasional Taponamientos

¡Prevenga los taponamientos y proteja su tubería!

Limpie antes de lavar: Para los platos y los sartenes con grasa o aceite residual, utilice una toalla de papel para limpiarlos antes de lavarlos. Deposite las toallas de papel y servilletas grasosas junto con los desperdicios de comida en el bote para la composta.

Elimine las cantidades más grandes de manera responsable: Si tiene algo más que un poquito de aceite (pero menos de dos tasas), deje que se enfríe y luego échelo a la basura.

Para mayor información, por favor visite:
SonomaWater.org/PollutionPrevention.

Mantenimiento y Reparación de Infraestructura Obsoleta

Desde 1995, Sonoma Water se ha dedicado a la gestión de ocho distritos y zonas vitales de aguas residuales en el Condado de Sonoma. Muchos de estos sistemas han prestado servicio a la comunidad durante décadas, desde 43 años en zonas como Russian River hasta más de 70 años en Sonoma Valley y Occidental.

El desafío de los sistemas obsoletos, a medida que nuestra infraestructura de recolección y tratamiento envejece, hace más urgente la necesidad del continuo mantenimiento y reemplazo. Al mismo tiempo, debemos cumplir con regulaciones de calidad del agua cada vez más estrictas, que siguen incrementando los costos operativos y de cumplimiento de infraestructura . Debido a que muchos distritos son pequeños, estos gastos, que siguen creciendo, se reparten entre un número limitado de contribuyentes, lo que intensifica el impacto financiero en cada usuario.

Para equilibrar las necesidades y la asequibilidad, si bien los aumentos tarifarios propuestos para los distritos son mayores que en el pasado, estos ajustes son esenciales y nos permiten:

- Mantener y reemplazar infraestructura crítica y antigua.
- Enfrentar el mantenimiento diferido para evitar reparaciones más costosas en el futuro.
- Proteger la salud pública y el medio ambiente mediante una gestión responsable del sistema.

Sonoma Water es consciente de las dificultades financieras que estos aumentos pueden causar. Para ayudar a compensar los costos de los proyectos de infraestructura y reducir la carga para los contribuyentes, estamos buscando activamente subvenciones y préstamos. En las secciones a continuación, encontrará detalles específicos sobre el aumento de tarifas propuesto para su distrito o zona. También hemos incluido un desglose claro de cómo se recaudan y asignan los fondos, junto con una lista de los proyectos de infraestructura planificados para el próximo año.



	Año fiscal 25-26	Propuesta para el año fiscal 26-27
ESD	556	565
Tasa anual por ESD	\$2,298	\$2,476
Aumento anual	\$166	\$178
Tarifa mensual por ESD	\$191.50	\$206.33
Aumento mensual	\$13.83	\$14.83
Aumento de tarifas	7.8%	7.8%
Aumento de los ingresos	\$92,296	\$100,570

*Las facturas de alcantarillado con tarifa fija se calculan en base al consumo equivalente de una vivienda estándar (ESD). Una ESD se define como el consumo promedio de una vivienda unifamiliar en un año determinado.

Aprobación del Presupuesto

Los borradores de los presupuestos propuestos para todos los distritos y zonas de saneamiento están disponibles para su revisión ahora en la oficina de Sonoma Water ubicada en 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en SonomaWater.org/Current-Budget.

Además, los propietarios en distritos y zonas reciben información sobre las tarifas propuestas en este boletín. El público puede protestar los aumentos de tarifas hasta la fecha de las audiencias, que este año están programadas para el 12 de mayo de 2026 en la sala de la Junta de Supervisores. (El formulario de protesta y la información sobre las audiencias están disponibles en las páginas 5 a 7 de este aviso).

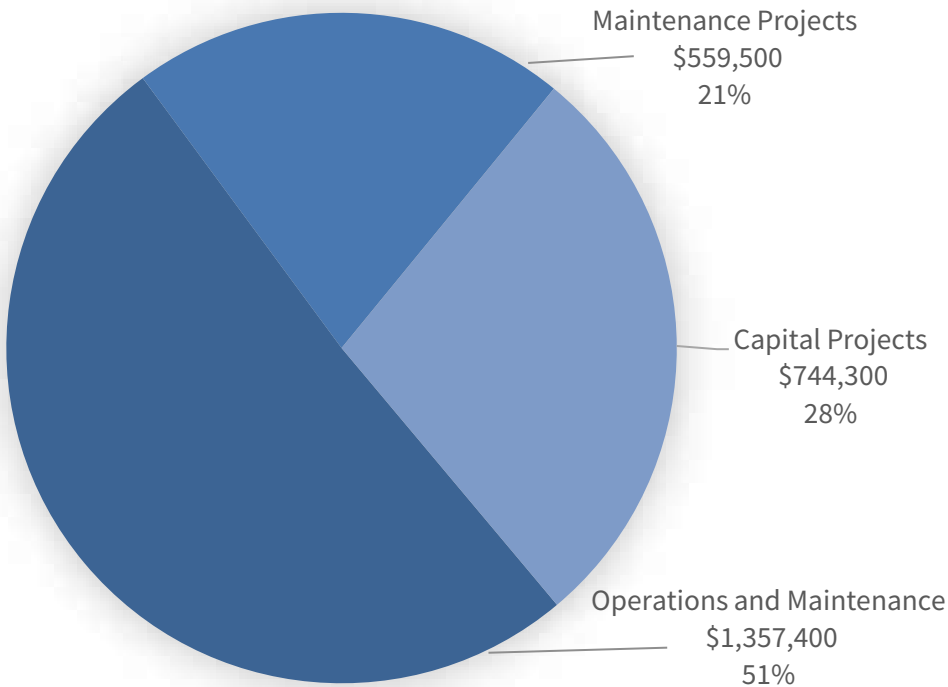
Acerca de tu Zona

En 1995, Sonoma Water asumió la responsabilidad, del Condado de Sonoma, de administrar los distritos y zonas de saneamiento del condado, incluyendo su zona. La zona abastece al equivalente de 556 viviendas unifamiliares dentro de un área de servicio de 475 acres. Las aguas residuales recolectadas en la zona se canalizan a través de su estación de bombeo a la Planta de Reciclaje de Agua Ellis Creek de la Ciudad de Petaluma, donde se tratan para cumplir con los estándares terciarios. El agua reciclada con tratamiento terciario de alta calidad es una fuente importante de agua y su uso compensa la demanda de agua potable.

Gastos Presupuestados para el Año Fiscal 26-27: \$2,661,200

- Proyectos de mantenimiento – \$559,500**
- Rehabilitación y reparaciones del sistema de recolección
 - Mejoras en la reducción de afluencia e infiltración
 - Rehabilitación y monitoreo de pozos de registro
 - Estudio de servidumbres de acceso a pozos de registro y alcantarillado
 - Estudio de tarifas
 - Mantenimiento mecánico y equipo eléctrico/de instrumentación
 - Preservación del pavimento - Infraestructura pública de Sonoma
 - Estudio y análisis de desarrollo de la afluencia e infiltración de la recolección de alcantarillado
 - Servicios de gestión y análisis de datos de inspección de alcantarillado
 - Servicios de transporte de clima húmedo

- Proyectos de capital: \$744,300**
- Reemplazo/Ampliación de la tubería de impulsión, fase 1, diseño y derecho de paso



PROPOSICIÓN 218

Agencia de Agua del Condado de Sonoma

Zona Sanitaria Penngrove

Aviso de Audiencia Pública Acerca de la Propuesta de Incrementos a las Tarifas por el Servicio de Drenaje

Fecha, hora y lugar de la audiencia pública

El 12 de mayo de 2026 a las 10:05 a. m., o tan pronto como se haya tratado el asunto, la Junta Directiva (Junta) de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma (Agencia) llevará a cabo una audiencia pública para considerar el aumento de la tarifa anual por el servicio de alcantarillado (Tasa de Alcantarillado) que se cobrará por los servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales que presta el sistema de alcantarillado de la Zona de Saneamiento de Penngrove (Zona) a las propiedades dentro de la Zona. De aprobarse, el aumento de la Tarifa de Alcantarillado y las modificaciones a la estructura tarifaria entrarán en vigor el 1 de julio de 2026.

La audiencia pública se llevará a cabo en la Sala de Reuniones de la Junta Directiva, ubicada en 575 Administration Drive, Sala 102A, Santa Rosa, California. Actualmente, la Junta no está realizando reuniones virtuales con la opción de participación virtual para el público. Si se requiere una reunión virtual debido a circunstancias de emergencia imprevistas, o si se implementa la participación virtual, la información sobre la participación virtual estará disponible en la agenda de la Junta 72 horas antes de la reunión en <https://sonoma-county.legistar.com/Calendar.aspx>.

La Tarifa de Alcantarillado se aplicará a cada parcela con una o más estructuras conectadas al sistema. Esta tarifa se cobrará en la factura general del impuesto predial administrada por el Condado de Sonoma. El pago de la Tarifa de Alcantarillado será responsabilidad del propietario de la parcela.

Razones para el cobro del alcantarillado y uso de los fondos recaudados

El cargo de alcantarillado se impone para pagar el costo de proporcionar un servicio de alcantarillado seguro y confiable a su propiedad de conformidad con los requisitos legales, y es necesario: (a) para financiar los costos de operación y mantenimiento continuos del sistema; (b) para pagar los costos del programa de reemplazo de infraestructura del sistema, que prevé el reemplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema a medida que se desgastan; y (c) para mantener reservas suficientes.

Aumento de la tarifa de alcantarillado

A partir del 1 de julio de 2026, la Zona propone aumentar la Tarifa de Alcantarillado a \$2,476 anuales por el equivalente a una vivienda unifamiliar (ESD), lo que representa un aumento anual de \$178 o \$14.83 mensuales. Una vivienda unifamiliar estándar constituye una ESD. A las parcelas con otros usos (por ejemplo, apartamentos y edificios comerciales) se les asignará un número de ESDs utilizando factores de equivalencia estándar que estiman la cantidad y calidad de aguas residuales generadas normalmente por dichos usos en comparación con una vivienda unifamiliar. Puede obtener más información sobre esta metodología estándar en la Zona.

El aumento del cargo de alcantarillado se ha calculado dividiendo los costos anuales de proporcionar el servicio de tratamiento y recolección de aguas residuales por el número estimado de ESD, lo que da como resultado un cargo de alcantarillado de \$2,476 por ESD.

A cada cliente con conexión de alcantarillado se le cobrará un cargo anual de alcantarillado calculado de la siguiente manera:
\$2,476 por ESD X Número de ESDs

El número de ESDs de su paquete se incluye en este boletín en el cuadro a la izquierda de su dirección postal.

El borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2026-27 describe los gastos anuales totales en detalle y está disponible para su revisión en la Zona de Saneamiento de Penngrove, c/o la Agencia de Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en <https://www.sonomawater.org/presupuesto-actual>. También está disponible en esta dirección la Base Escrita del Cargo por Servicio de Alcantarillado del año 2026.

Más información disponible antes de la audiencia

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de una ordenanza que establecerá el aumento de la Tarifa de Alcantarillado. Una copia de la ordenanza se archivará y estará disponible para su consulta en la Agencia de Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, para obtener más información o copias del borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2026-27 y la base escrita de las tarifas de alcantarillado, comuníquese con Sonoma Water al (707) 521-6215.

Procedimiento de protesta

Le enviamos este aviso por correo porque, según los registros del Tasador del Condado de Sonoma, usted es propietario de una o más parcelas dentro de la Zona que estarán sujetas al Cargo por Alcantarillado mientras estén conectadas al sistema. Si ha vendido una propiedad que pudiera haber tenido dentro de la Zona, envíe este aviso al nuevo propietario. Este documento se puede encontrar en el boletín informativo de primavera en línea: <https://www.sonomawater.org/psz>.

Antes de la audiencia pública, los propietarios o inquilinos directamente responsables del pago de la Tarifa de Alcantarillado podrán presentar protestas por escrito. En la audiencia pública, la Junta considerará todas las protestas recibidas dentro del plazo establecido. Para ser consideradas, deberán presentar una protesta por escrito en el formulario adjunto. Solo se considerará una protesta por parcela. Solo se admitirán protestas firmadas por el/los propietario(s) actual(es) o inquilino(s) directamente responsable(s) del pago de la Tarifa de Alcantarillado, y deberán recibirse dentro de los siguientes plazos:

Si se envía por correo, la protesta debe recibirse (SIN matasellos) a más tardar a las 5:00 p. m. del lunes 11 de mayo de 2026 en la dirección postal que figura en el formulario.

Si se entrega en mano, la protesta debe entregarse a más tardar a las 5:00 p. m. del lunes 11 de mayo de 2026 en la dirección postal que figura en el formulario.

Sonoma Water

404 Aviation Boulevard

Santa Rosa, CA 95403

Procedimiento para objeciones legales

Además de una protesta, puede presentar una objeción sustancial que justifique por qué la tarifa no cumple con la legislación aplicable. Todas estas objeciones deben recibirse en la dirección indicada anteriormente antes del 21 de abril de 2026. Si no presenta la objeción por escrito antes de esta fecha límite, perderá el derecho a impugnar la tarifa en un procedimiento judicial.

Existe un plazo de prescripción de 120 días para impugnar cualquier tarifa o cargo nuevo, aumentado o ampliado.

Fecha de este aviso: 6 de marzo de 2026

FORMA PARA PROTESTAR LA TARIFA

NOTA: PARA PODER SER CONSIDERADA, CUALQUIER PROTESTA U OBJECION DEBERA DE USAR ESTA FORMA PARA PRESENTAR LA PROTESTA POR ESCRITO

Yo soy el dueño del terreno de la propiedad que se localiza en la dirección al reverso de esta forma o el inquilino que tiene directamente la responsabilidad de pagar el Cargo por Drenaje para la propiedad. Yo estoy presentando esta forma para protestar el incremento propuesto al Cargo por Drenaje.

Si, además de su protesta, usted tiene una objeción substancial, adjúntela a esta forma y utilice el encabezado **Objeción**.

Se requiere la firma del propietario de la propiedad

Nombre Escrito

Fold Here First

Place
Postage
Here

Penngrove Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd
Santa Rosa, CA 95403

Fold Here Second

Penngrove Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd.
Santa Rosa, CA 95403



IMPORTANT

Sewer Service Fee Notice

(Prop. 218) enclosed for
Penngrove Sanitation Zone

HEARING DATE

May 12, 2026 at 10:05 a.m.

HEARING DETAILS

Hearing details can be found
72 hours prior to the meeting at

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>



Included In This Issue

Proposition 218 Notice for proposed Fiscal Year 2026-2027 sewer rates.

The Notice with information about the proposed rates
is included on pages 5-6 of this newsletter.
The return protest form is located on page 7.



Importante

Aviso De Tarifa De Servicio De Aguas Negras
Aviso de la Proposición 218 respecto a las tarifas
propuestas para el año fiscal 2026-2027.

FECHA DE LA AUDIENCIA

12 de mayo de 2026 a las 10:05 a.m.

DETALLES DE LA AUDIENCIA

Los detalles de la audiencia estarán disponibles 72 horas
antes de la reunión en

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>

Incluido en esta Edición

El aviso con información sobre las tarifas propuestas se
incluye en las páginas 5-6 de este boletín. El formulario de
protesta se encuentra en la página 7.

Este boletín y otros materiales sobre saneamiento de
aguas negras están disponibles en español en

SonomaWater.org/espanol.



**Sonoma
Water**

Clean. Reliable. Essential. Every Day.
SonomaWater.org/PSZ